CONTRAT DE PARTENARIAT / PARTNERSHIP CONTRACT / PARTNERSCHAFTSVERTRAG / CONTRATTO DI PARTENARIATO

N° 2202-0AA-12

MANDAT POUR OPERATIONS INTERNATIONALES

PRÍKAZ NA MEDZINÁRODNÉ OPERÁCIE

MANDAT FÜR INTERNATIONALE MASSNAHMEN

MANDATO PER OPERAZIONI INTERNAZIONALI

Le présent mandat prend effet pour une durée initiale de 3 ans. Le mandat porte sur les modalités et conditions d'éxécution d'opérations bancaires par la GoldHire Bank pour le compte de NOTIXOS Asset Management, dans le cadre du partenariat liant les deux entreprises.

Tento mandát sa udeľuje na počiatočné obdobie 3 rokov. Mandát zahŕňa podmienky vykonávania bankových operácií bankou GoldHire Bank v mene spoločnosti NOTIXOS Asset Management v rámci partnerstva medzi týmito dvoma spoločnosťami.

Dieses Mandat gilt für einen ursprünglichen Zeitraum von 3 Jahren. Das Mandat betrifft die Modalitäten und Bedingungen für die Durchführung von Bankgeschäften durch die GoldHire Bank im Auftrag von NOTIXOS Asset Management im Rahmen der Partnerschaft zwischen den beiden Unternehmen.

Il presente mandato ha effetto per un periodo iniziale di 3 anni. Il mandato riguarda i termini e le condizioni per l'esecuzione di operazioni bancarie da parte di GoldHire Bank per conto di NOTIXOS Asset Management, nel quadro della partnership tra le due società.

ENTRE : **GOLDHIRE BANK** ("le mandataire"), zastúpená Jamesom ABRHAMSOM, a dont le siège social est :

MEDZI: ***GOLDHIRE BANK*** *("mandant"), zastúpená Jamesom ABRHAMSOM, so sídlom v:*

ZWISCHEN: ***GOLDHIRE BANK*** *(im Folgenden: Auftragnehmer), vertreten durch James ABRHAMS, mit Sitz in:*

TRA: ***GOLDHIRE BANK*** *("il Mandatario"), rappresentata da James ABRHAMS, e la cui sede legale è:*

GoldHire Bank
In hoc signo vinces

Beethovenstrasse 7-1,
8002 Zürich, Švajčiarsko

D'une part, *On the one hand,* Einerseits, Da un lato,

ET : **NOTIXOS ASSET MANAGEMENT** (" le Client "), zastúpená na Caroline JOUBERT DE LA FUENTE SAUVAGE , et dont le siège social est :

AND: ***NOTIXOS ASSET MANAGEMENT*** *("klient"), zastúpená Caroline JOUBERT DE LA FUENTE SAUVAGE, a headequarted in:*

UND: ***NOTIXOS ASSET MANAGEMENT*** *("der Kunde"), vertreten durch Caroline JOUBERT DE LA FUENTE SAUVAGE, mit Sitz in:*

E: ***NOTIXOS ASSET MANAGEMENT*** *("il Cliente"), rappresentato da Caroline JOUBERT DE LA FUENTE SAUVAGE, e la cui sede legale è:*

30, avenue Patoche BALKINA
75 008 Paríž

NOTIXOS ASSET MANAGEMENT

Podpis " mandatára ",

Podpis splnomocniteľa,

Unterschrift des "Auftragnehmers",

Firma del "Mandatario",

Podpis " klienta ",

Podpis klienta,

Unterschrift des "Kunden",

Firma del "Cliente",

TOP
DÔVERNÉ
A_34-Z